

Формуляр А

Formule

Form

1	ДЪРЖАВА: État Country	2	СЛУЖБА ПО ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ НА Service de l'état civil de Civil Registry Office of		
3	ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ АКТ ЗА РАЖДАНЕ № Extrait de l'acte de naissance N Extract from birth registration no				
4	ДАТА И МЯСТО НА РАЖДАНЕ Date et lieu de naissance Date and place of birth	Jo	Mo	An	
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
5	ФАМИЛНО ИМЕ Nom Name				
6	СОБСТВЕНО И БАЩИНО ИМЕ Prénoms Forenames				
7	ПОЛ Sexe Sex	8	БАЩА Père Father	9	МАЙКА Mère Mother
5	ФАМИЛНО ИМЕ Nom Name				
6	СОБСТВЕНО И БАЩИНО ИМЕ Prénoms Forenames				
10	ДРУГИ ДАННИ ОТ АКТА Autres énonciations de l'acte Other particulars of the registration				
11	ДАТА НА ИЗДАВАНЕ Date de délivrance, signature, sceau Date of issue, signature, seal	Jo	Mo	An	
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
	ПОДПИС, ПЕЧАТ Date de délivrance, signature, sceau Date of issue, signature, seal				

СИМВОЛИ / SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / İŞARETLER
SIMBOLI

Jo: Ден / Jour / Tag / Day / Dia / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan

Mo: Месец / Mois / Monat / Month / Mes / Μήν / Mese / Maand / Mês / Ay / Mesec

An: Година / Année / Jahr / Year / Afio / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Y I / Godina

M: Мъжки / Masculin / Mannlich / Masculine / Masculino / Άρρεν / Maschile / Mannelijk / Masculino / Erkek / Muski

F: Женски / Féminin / Weiblich / Feminine / Femenino / Θήλυ / Femminile / Vrouwelijk / Feminino / Kadın / Zenski

Mar: Сключен брак / Eheschliebung / Marriage / Matrimonio / Γάμος / Matrimonio / Huwelijk / Casamento / Evlenme /
Zaključenje braka

Sc: Фактическа раздяла / Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Separación personal /
Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης / Separazione personale / Scheidung van tafel en bed / Separayao de pessoas e bens /

Ayrılik / Fizička rastava

Div: Развод / Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διαζύγιον / Divorzio / Echtscheiding / Divórcio / Boşanma / Razvod

A: Нищожност на брака / Annulation / Nichtigerklärung / Annulment / Anulación / Άκύρωση / Annullamento /
Nietigverklaring / Anulayao / Iptal / Poništenje

D: Смърт / Décès / Tod / Death / Defunción / Θάνατος / Morte / Overlijden / Obito / Ölüm / Smrt

Dm: Смърт на съпруга / Décès du mari / Tod des Ehemanns / Death of the husband / Defunción del marido / Θάνατος του
συζύγου / Morte del marito / Overlijden van de man / Obito do marido / Kocanın ölümü / Smrt muza

Df: Смърт на съпругата / Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Defunción de la mujer / Θάνατος της
συζύγου / Morte della moglie / Overlijden van de vrouw / Obito da mulher / Karnin ölümü / Smrt zene

ИЗВЛЕЧЕНИЕ, ИЗДАДENO НА ОСНОВАНИЕ НА КОНВЕНЦИЯТА, ПОДПИСАНА ВЪВ ВИАНА НА 8 СЕПТЕМВРИ 1976 ГОДИНА*

EXTRAIT DELIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976
 AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976 EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8. 1976
 CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976
 ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976
 ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976
 UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976
 CERTIDAO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENCAO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976 VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK
 IZVOD IZDAT NA OSNOVU PRIMENE KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8 SEPTEMBRA 1976

1	Staat / Country / Estado / Κράτος / Stato / Staat / Estado / Devlet / Drzava
2	Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of / Registro civil de / Ληξιαρχική 'Αρχή του (ή τής ή τών) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviyos do registo civil de / Nüfus İdaresi / Matična
3	Auszug aus dem Geburtseintrag Nr / Extract from birth registration no / Certificacion del acta de nacimiento N° / Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξεως γεννήσεως αριθ / Estratto dell'atto di nascita n. / Uittreksel uit de geboorteakte nr. / Certidao do assento de nascimento n° / Doğum sicil örneği No. / Izvod iz matične knjiige
4	Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en plaats / Data e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi / Datum i mesto rođenja
5	Name / Name / Apellidos / 'Επώνυμον / Cognome / Naam / Apellidos / Soyadı / Prezime
6	Vornamen / Forenames / Nombre propio / 'Ονόματα / Prenomi / Voornamen / Nome proprio / Adı / İme
7	Geschlecht / Sex / Sexo / Φύλον / Sesso / Geschlacht / Sexo / Cinsiyeti / Pol
8	Vater / Father / Padre / Πατήρ / Padre / Vader / Pai / Baba / Otac
9	Mutter / Mother / Madre / Μητέρα / Madre / Moeder / Mae / Ana / Majka
10	Andere Angaben aus dem Eintrag / Other particulars of the registration / Otros datos del acta / 'Ετεροι έγγραφαι τής πράξεως / Altre enunciazioni dell'atto / Andere vermeldingen van de akte / Outros elementos do assento / İşleme ait diğer bilgiler / Drugi podaci iz izvoda
11	Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición, firma, sello / Χρονολογία έκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / Data de emissao, assinatura, selo / Veriliş tarihi, imza, mühür / Datum izdavanja, potpis, pečat

* Σύμφωνα членове 3, 4, 5 и 7 от Конвенцията:

- Вписванията се правят с печатни букви от латинската азбука; освен това те могат да бъдат изписани с буквите на езика, на който е съставен актът, към който се отнасят.
- Датите се вписват с арабски цифри, посочващи последователно деня, месеца и годината. Денят и месецът се изписват с две цифри, годината с четири цифри. Първите девет дни от месеца и първите девет месеца от годината се изписват с цифри от 01 до 09.
- След името на всяко населено място се вписва името на държавата, в която се намира това място, в случай че тя е различна от държавата издател на извлечението.
- След символите Mar, Sc, Div, A, D, Dm и Df се посочват дата и място на събитието. Освен това след символа Mar се изписват фамилията и имената на съпруга/ата.
- Ако съдържанието на акта не позволява в извлечението да бъде попълнено дадено поле или част от него, същите се посочват като неизползваеми чрез зачертаване.
- Добавянето на допълнителни полета и символи подлежи на предварително одобрение от Международната комисия по гражданско състояние.